

HANGON KAUPUNKI
HANGÖ STAD



KANTAKAUPUNGIN YLEISKAAVA
STAMSTADENS GENERALPLAN

**Kaavamerkinnät ja –määräykset
Planbemärkningar och bestämmelser**






13.2.2012



Kaupunginvaltuusto:	. .2012
Kaupunginhallitus:	13.2.2012
Ehdotus nähtävillä:	5.5.-6.6.2011
Kaupunginhallitus:	4.4.2011
Ympäristölautakunta:	23.3.2011
Luonnos nähtävillä:	19.10.-18.12.2009
Ympäristölautakunta:	29.9.2009
Oas nähtävillä	27.2.-27.3.2008
Ympäristölautakunta	13.11.2007
Vireilletulo:	13.11.2007

Stadsfullmäktige:	. .2012
Stadsstyrelsen	13.2.2012
Förslaget till påseende:	5.5.-6.6.2011
Stadsstyrelsen:	4.4.2011
Miljönämnden:	23.3.2011
Utkastet till påseende:	19.10.-18.12.2009
Miljönämnden:	29.9.2009
Pdb till påseende:	27.2.-27.3.2008
Miljönämnden:	13.11.2007
Anhängiggörande:	13.11.2007

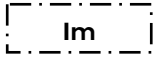
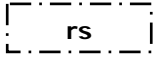
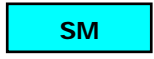

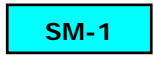

<p>ASUNTOALUE. Alueelle saa sijoittaa kerrostaloja, rivitaloja, pientaloja ja erillispientaloja. Aluemerkinä sisältää myös asumiselle tarpeellisia julkisia ja yksityisiä palveluita, alueen sisäisiä liikenneväyliä, pysäköintialueita, alueen asukkaita palvelevia virkistys- ja puisto-alueita sekä yhdyskuntateknisen huollon alueita.</p>	<p>A</p>	<p>BOSTADSOMRÅDE. På området är det tillåtet att bygga flervåningshus, radhus, småhus och fristående småhus. Områdesbeteckningen omfattar även offentlig och privat service som är nödvändig för boende, interna trafikleder, parkeringsområden, rekreations- och parkområden för områdets invånare samt områden för samhällsteknisk försörjning.</p>
<p>ASUINKERROSTALOJEN ALUE. Alueelle saa sijoittaa kerrostaloja, rivitaloja ja muita kytkettyjä asuinrakennuksia. Aluemerkinä sisältää myös asumiselle tarpeellisia julkisia ja yksityisiä palveluita, alueen sisäisiä liikenneväyliä, pysäköintialueita, alueen asukkaita palvelevia virkistys- ja puistoalueita sekä yhdyskuntateknisen huollon alueita.</p>	<p>AK</p>	<p>OMRÅDE FÖR FLERVÅNINGSHUS. På området är det tillåtet att bygga flervåningshus, radhus och andra kopplade bostadshus. Områdesbeteckningen omfattar även offentlig och privat service som är nödvändig för boende, interna trafikleder, parkeringsområden, rekreations- och parkområden för områdets invånare samt områden för samhällsteknisk försörjning.</p>
<p>ERILLISPIENTALOVALTAINEN ASUNTOALUE. Aluemerkinä sisältää myös asumiselle tarpeellisia julkisia ja yksityisiä palveluita, alueen sisäisiä liikenneväyliä, pysäköintialueita, alueen asukkaita palvelevia virkistys ja puistoalueita sekä yhdyskuntateknisen huollon alueita. Uudistettaessa asemakaavoja AP-alueella tulee laatia tarpeelliset rakennushistorialliset ja kaupunkikuvalliset selvitykset.</p>	<p>AP</p>	<p>BOSTADSOMRÅDE DOMINERAT AV FRISTÅENDE SMÅHUS. Områdesbeteckningen omfattar även offentlig och privat service som är nödvändig för boende, interna trafikleder, parkeringsområden, rekreations- och parkområden för områdets invånare samt områden för samhällsteknisk försörjning. Vid förnyandet av detaljplaner ska erforderliga byggnadshistoriska och stadsbildliga utredningar göras på AP-området.</p>

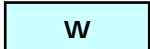

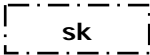

<p>KESKUSTATOIMINTOJEN ALUE. Merkinnällä osoitettavalla alueella pääasiallisia toimintoja ovat palvelut ja hallinto, keskustaan soveltuva asuminen, keskustaan soveltuvat ympäristöhäiriöitä aiheuttamattomat työpaikka-toiminnot ja näihin liittyvät liikenne-, virkistys- ja yhdyskuntateknisen huollon alueet.</p>		<p>OMRÅDE FÖR CENTRUMFUNKTIONER. De huvudsakliga funktionerna i ett område som anvisas med beteckningen är service och förvaltning, boende som lämpar sig för centrum, arbetsplatsfunktioner som lämpar sig för centrum och som inte orsakar olägenheter för miljön, trafik och rekreation i anslutning till dessa och samhällsteknisk försörjning.</p>
<p>PALVELUJEN JA HALLINNON ALUE. Merkinnällä on osoitettu julkisten tai yksityisten palvelutoimintojen alueet.</p>		<p>OMRÅDE FÖR SERVICE OCH FÖRVALTNING. Med beteckningen har anvisats områden för offentliga eller privata servicefunktioner.</p>
<p>JULKISTEN PALVELUJEN JA HALLINNON ALUE. Merkinnällä on osoitettu etupäässä julkisten palvelujen alueet.</p>		<p>OMRÅDE FÖR OFFENTLIG SERVICE OCH FÖRVALTNING. Med beteckningen har anvisats område främst för offentlig service.</p>
<p>TEOLLISUUS- JA VARASTOALUE. Merkinnällä osoitetaan pääasiallisesti teollisuus- ja varastokäyttöön varattavat alueet.</p>		<p>INDUSTRI- OCH LAGEROMRÅDE. Med beteckningen har anvisats huvudsakligen områden som skall reserveras för industri- och lagerbruk.</p>
<p>TEOLLISUUSRAKENNUSTEN KORTTELIALUE. Teollisuusrakennusten korttelialue, jolla ympäristö asettaa toiminnan laadulle erityisiä vaatimuksia.</p>		<p>KVARTERSOMRÅDE FÖR INDUSTRIBYGGNADER Kvartersområde för industribyggnader där miljön ställer särskilda krav på verksamhetens art.</p>


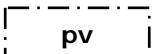

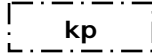
<p>PUISTO. Merkinnällä on osoitettu alueet, jotka on tarkoitus rakentaa puistomaisiksi.</p>	<p>VP</p>	<p>PARK. Med beteckningen har anvisats områden, som är avsedda att byggas parkbetonat.</p>
<p>LÄHIVIRKISTYSALUE. Merkinnällä osoitetaan alueet, joiden pääkäyttötarkoitus on ulkoilu ja virkistys. Alueella tehtävien hakkuiden ja muiden toimenpiteiden tulee tukea puuston kehittämistä eri-ikäisenä metsikön sisällä, ellei luontoarvojen turvaaminen edellytä muunlaista käsittelyä. Alueella tehtävään maisemaa muuttavaan maanrakennustyöhön, puiden kaatamiseen ja muuhun näihin verrattavaan toimenpiteeseen tulee olla maisematyö lupa.</p>	<p>VL</p>	<p>OMRÅDE FÖR NÄRREKREATION. Med beteckningen anvisas områden vilkas huvudanvändningssyfte är friluftsliv och rekreation. Om inte skyddet av miljövärdena förutsätter annorlunda behandling, skall avverkning på området och andra åtgärder trygga ett trädbestånd av olika åldrar i skogen. För jordbyggnadsarbete, avverkning och åtgärder jämförliga med dessa bör man ha tillstånd för miljöåtgärder.</p>
<p>LÄHIVIRKISTYSALUE. Alueelle voidaan sijoittaa virkistystä palvelevia laitteita ja rakennuksia.</p>	<p>VL-1</p>	<p>OMRÅDE FÖR NÄRREKREATION. På området kan uppföras byggnader och anläggningar som tjänar allmän rekreation.</p>
<p>URHEILU- JA VIRKISTYSPALVELUJEN ALUE. Alueelle on sallittua sijoittaa urheilu-, virkistys-, ja vapaa-ajan toimintoja palvelevia rakennuksia ja rakennelmia.</p>	<p>VU</p>	<p>OMRÅDE FÖR IDROTTS- OCH REKREATIONSANLÄGGNINGAR. På området kan placeras byggnader och konstruktioner som betjänar idrotts-, rekreations- och fritidsfunktioner.</p>
<p>UIMARANTA-ALUE. Merkinnällä osoitetaan uimaranta-alueet. Uimarannan käyttöä palvelevia pieniä kioskeja, pukusuojia tai vastaavia kevyitä rakennelmia alueelle voidaan rakentaa ilman erillistä kaavamääräystä. Rakennusten rakentamismahdollisuus osoitetaan kaavassa (tai vähäisen rakentamisen osalta MRA 46 §:n mukaisessa puistosuunnitelmassa.).</p>	<p>VV</p>	<p>OMRÅDE FÖR BADSTRAND. Med beteckningen anvisas badstrandsområden. Små kiosker, badhytter eller motsvarande lätta konstruktioner får utan särskild planbestämmelse uppföras på området. Möjligheten att uppföra byggnader anvisas i planen (eller i fråga om ringa byggverksamhet i en parkplan enligt MBF 46 §).</p>

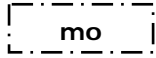
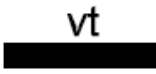
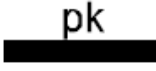
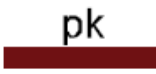
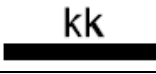




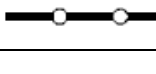
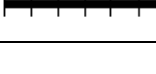
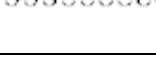

<p>UIMARANTA-ALUE. Uimaranta, jonka hoidossa huomioidaan alueen arvokas luontotyyppi.</p>	<p>VV-1</p>	<p>OMRÅDE FÖR BADSTRAND. Badstrand som sköts och beaktas som en värdeful naturtyp.</p>
<p>MATKAILUPALVELUJEN ALUE. Merkinnällä osoitetaan matkailu- ja lomakeskuksille, lomakylille, hotelleille ja muille vastaaville matkailua palveleville toiminnoille varattavat alueet.</p>	<p>RM</p>	<p>OMRÅDE FÖR TURISTANLÄGGNINGAR. Med beteckningen anvisas områden som skall reserveras för turist- och semestercentra, semesterbyar, hotell och andra motsvarande funktioner som betjänar turism.</p>
<p>LEIRINTÄALUE. Merkinnällä osoitetaan telttailu- ja leirintäalueet, joille voidaan sijoittaa myös pienehköjä majoitusrakennuksia, huoltorakennuksia sekä asuntovaunuja.</p>	<p>RL</p>	<p>CAMPINGOMRÅDE. Med beteckningen anvisas områden för camping, där det också kan finnas mindre logibygnader, servicebyggnader och husvagnar.</p>
<p>RAUTATIELIIKENTEEN ALUE.</p>	<p>LR</p>	<p>OMRÅDE FÖR JÄRNVÄGSTRAFIK.</p>
<p>SATAMA-ALUE. Merkinnällä osoitetaan satama- ja laituri-alueet sekä satamatoimintaan välittömästi liittyvien varastojen ja terminaalien alueet. Ennen asemakaavoitukseen tai vesirakennushankkeisiin ryhtymistä tulee olla yhteydessä Museovirastoon inventointitarpeen arvioimiseksi.</p>	<p>LS</p>	<p>HAMNOMRÅDE. Med beteckningen anvisas hamn- och kajområden samt områden för lager och terminaler som direkt hänför sig till hamnverksamheten. Ennen asemakaavoitukseen tai vesirakennushankkeisiin ryhtymistä tulee olla yhteydessä Museovirastoon inventointitarpeen arvioimiseksi.</p>
<p>VENESATAMA. Merkinnällä osoitetaan venesatamia tai venevalkamia ja näihin liittyviä rakennelmia varten varattavat alueet. Ennen asemakaavoitukseen tai vesirakennushankkeisiin ryhtymistä tulee olla yhteydessä Museovirastoon inventointitarpeen arvioimiseksi.</p>	<p>LV</p>	<p>SMÅBÅTSHAMN. Med beteckningen anvisas småbåtshamnar eller småbåtsplatser och områden som skall reserveras för tillhörande konstruktioner. Ennen asemakaavoitukseen tai vesirakennushankkeisiin ryhtymistä tulee olla yhteydessä Museovirastoon inventointitarpeen arvioimiseksi.</p>
<p>Alueen osa, joka varataan venesatamaksi.</p>		<p>Del av område som reserveras för småbåtshamn.</p>









	iv	
YHDYSKUNTATEKNISEN HUOLLON ALUE. Merkinnällä osoitetaan yhdyskuntateknistä huoltoa palvelevien laitosten tai rakenteiden alueet.	ET	OMRÅDE FÖR SAMHÄLLSTEKNISK FÖRSÖRJNING. Med beteckningen anvisas områden för anläggningar eller konstruktioner som betjänar samhällsteknisk försörjning.
HAUTAUSMAA-ALUE Merkinnällä osoitetaan hautausmaa-alue.	EH	OMRÅDE FÖR BEGRAVNINGSPLATS. Med beteckningen anvisas ett område för begravningsplats.
SUOJAVIHERALUE. Merkinnällä osoitetaan sellaiset esimerkiksi liikenneväylien varrella olevat viheralueina säilytettävät alueet, joiden tarkoituksena on pääasiassa suojata muita alueita haitoilta, ja joita ei sijaintinsa takia voida käyttää virkistysalueina. Suojaviheralueille voi tarvittaessa antaa kaavamääräyksiä esimerkiksi puuston säilyttämisestä tai istuttamisesta.	EV	SKYDDSGRÖNOMRÅDE. Med beteckningen anvisas sådana områden invid t.ex. trafikleder som skall bevaras som grönområden och vilkas huvudsakliga syfte är att skydda övriga områden mot olägenheter och som på grund av sitt läge inte kan användas som rekreationsområden. På skyddsgrönområden kan vid behov utfärdas planbestämmelser om t.ex. bevarande och plantering av trädbestånd.
LUONNONSUOJELUALUE. Merkinnällä osoitetaan LSL:n nojalla perustetut luonnonsuojelualueet ja rajauspäätökselläsuojeillut luontotyypit.	SL	NATURSKYDDSSOMRÅDE. Med beteckningen anvisas naturskyddsområden som grundats med stöd av NVL samt naturtyper skyddade med beslut om avgränsning.
LUONNONSUOJELUALUE Merkinnällä osoitetaan LSL:n nojalla perustettaviksi tarkoitetut luonnonsuojelualueet tai luontotyyppirajaukset.	SL-1	NATURSKYDDSSOMRÅDE. Med beteckningen anvisas naturskyddsområden eller avgränsningar av naturtyper som ska inrättas med stöd av NVL.
LUONNONSUOJELUALUE. Merkinnällä osoitetaan luonnonsuojelulain 47 ja 49 §:n mukaisen eläinlajin lisääntymis- ja levähdyspaikka.	sl	NATURSKYDDSSOMRÅDE. Med beteckningen anvisas en djurarts föröknings- eller rastplats som avgränsats med stöd av §47 och §49 i naturvårdslagen.

<p>LUONNONMUISTOMERKKI Luonnonsuojelulla suojeltu luonnonmuistomerkki, hiidenkirnu. Toimenpiteitä suunniteltaessa alueelle on varmistuttava siitä, ettei luonnonmuistomerkkin suojeluarvoa heikennetä.</p>		<p>NATURMINNESMÄRKE. Naturminnesmärke skyddat med stöd av naturvårdslagen, jättegryta. Vid planering av åtgärder påområdet skall man försäkra sig om att naturminnesmärkets skyddsvärde inte försämras.</p>
<p>Valtakunnalliseen rantojensuojeluohjelmaan kuuluva rannikkoalue.</p>		<p>Kustområde som hör till det riksomfattande skyddsprogrammet.</p>
<p>MUINAISMUISTOALUE. Aluetta koskevista maankäyttösuunnitelmista on pyydettävä Museoviraston lausunto.</p>		<p>FORNMINNESOMRÅDE. För markanvändningsplaner som gäller området ska utlåtande begäras av Museiverket.</p>
<p>MUINAISMUISTOKOHDE. Numeroindeksi viittaa kaavaselostuksen numerointiin. Kohdetta koskevista maankäyttösuunnitelmista on pyydettävä Museoviraston lausunto.</p>	<p>sm/n</p> 	<p>FORNMINNESOBJEKT. Nummerindexet hänvisar till numreringen i planbeskrivningen. För markanvändningsplaner som gäller objektet ska utlåtande begäras av Museiverket.</p>
<p>MUINAISMUISTOALUE. Muinaismuistolain (295/63) rauhoittama sotahistoriallinen alue. Aluetta koskevista maankäyttösuunnitelmista on pyydettävä Museoviraston lausunto.</p>		<p>FORNMINNESOMRÅDE. Krigshistoriskt område som är fredat enligt lagen om fornminnen (295/63). För markanvändningsplaner som gäller objektet ska utlåtande begäras av Museiverket.</p>
<p>MUINAISMUISTOKOHDE. Muinaismuistolain (295/63) rauhoittama sotahistoriallinen kohde. Kohdetta koskevista maankäyttösuunnitelmista on pyydettävä Museoviraston lausunto.</p>	<p>sm-1</p> 	<p>FORNMINNESOBJEKT. Krigshistoriskt objekt som är fredat enligt lagen om fornminnen (295/63). För markanvändningsplaner som gäller objektet ska utlåtande begäras av Museiverket.</p>

<p>ALUE, JOLLA YMPÄRISTÖ SÄILYTETÄÄN. Alue, jolla ympäristö säilytetään. Alueen kulttuurihistoriallisesti merkittävät rakennukset, rakenteet ja viherympäristö tulee säilyttää. Alueelta tulee tehdä tarpeen vaatiessa tarkempi inventointi asemakaavoituksen yhteydessä. Tarkemmassa suunnittelussa tulee ottaa huomioon liitekartalla osoitetut kulttuurihistorialliset kohteet.</p>	<p>/s</p>	<p>OMRÅDE DÄR MILJÖN SKALL BEVARAS. Område där miljön ska bevaras. Områdets kulturhistoriskt betydelsefulla konstruktioner och grönomgivningar ska bevaras. Vid behov ska en noggrannare inventering göras vid detaljplanering. I samband med mera detaljerad planering ska de kulturhistoriska objekt beaktas som visats i bilagekartan.</p>
<p>VESIALUE.</p>	<p></p>	<p>VATTENOMRÅDE.</p>
<p>UUDET JA OLENNAISESTI MUUTTUVAT ALUEET.</p>	<p></p>	<p>NYA OMRÅDEN OCH OMRÅDEN SOM FÖRÄNDRAS AVSEVÄRT.</p>
<p>KAUPUNKI- TAI KYLÄKUVALLISESTI ARVOKAS ALUE. Merkinnällä on osoitettu valtakunnallisesti merkittävät kulttuurihistorialliset ympäristöt. Alueen tarkemman suunnittelun ja alueelle tehtävien merkittävien toimenpiteiden yhteydessä on kuultava museoviranomaisia.</p>	<p></p>	<p>OMRÅDE SOM ÄR VÄRDEFULLT MED TANKE PÅ STADS- ELLER BYBILDEN. Med beteckningen har anvisats kulturhistoriska miljöer av riksintresse. Nummerindexet hänvisar till numreringen i planbeskrivningen. Vid noggrannare planering av området och i samband med betydande åtgärder på området ska museimyndigheterna höras.</p>
<p>KAUPUNKI- TAI KYLÄKUVALLISESTI ARVOKAS KOHDE. Merkinnällä on osoitettu valtakunnallisesti merkittävät kulttuurihistorialliset ympäristöt. Numeroindexi viittaa kaavaselostuksen numerointiin. Kohdetta koskevan tarkemman suunnittelun ja alueelle tehtävien merkittävien toimenpiteiden yhteydessä on kuultava museoviranomaisia.</p>	<p></p>	<p>OBJEKT SOM ÄR VÄRDEFULLT MED TANKE PÅ STADS- ELLER BYBILDEN. Med beteckningen har anvisats kulturhistoriska miljöer av riksintresse. Nummerindexet hänvisar till numreringen i planbeskrivningen. Vid noggrannare planering gällande objektet och i samband med betydande åtgärder på området ska museimyndigheterna höras.</p>

<p>KULTTUURIHISTORIALLISET KOHTEET LIITEKARTALLA</p> <p>Tarkemmassa suunnittelussa tulee ottaa huomioon liitekartalla osoitetut kulttuuriympäristön kohteet.</p>		<p>KULTURHISTORISKA OBJEKT PÅ BILAGEKARTA</p> <p>Kulturmiljöobjekt som framgår av bilagekartan ska beaktas vid noggrannare planering.</p>
<p>ARVOKAS GEOLOGINEN MUODOSTUMA.</p> <p>Merkinnällä osoitetaan luonnon tai maiseman kannalta arvokas kallioalue.</p>		<p>VÄRDEFULL GEOLOGISK FORMATION.</p> <p>Med beteckningen anvisas områden med klippor som är värdefulla med tanke på natur- och landskapsvården.</p>
<p>TÄRKEÄ TAI VEDENHANKINTAAN SOVELTUVA POHJAVESIALUE.</p> <p>Alueella rakentamista ja muuta maankäyttöä saattavat rajoittaa vesilain ja ympäristönsuojelulain mukaiset pohjaveden muuttamis- ja pilaamiskiellot.</p>		<p>VIKTIGT GRUNDVATTENSOMRÅDE ELLER GRUNDVATTENSOMRÅDE SOM LÄMPAR SIG FÖR VATTENTÄKT.</p> <p>Byggnad och annan markanvändning på området kan begränsas av förbud mot grundvattensändring samt mot förorening av grundvatten enligt vattenlagen och miljöskyddslagen.</p>
<p>POHJAVESIALUEELLA SIJAITSEVA KORTTELIALUE.</p> <p>Alueella rakentamista saattavat rajoittaa vesilain ja ympäristönsuojelulain mukaiset pohjaveden muuttamis- ja pilaamiskiellot.</p>	<p>/pv</p>	<p>KVARTER SOM LIGGER PÅ GRUNDVATTENOMRÅDE.</p> <p>Byggnad och annan markanvändning på området kan begränsas av förbud mot grundvattensändring samt mot förorening av grundvatten enligt vattenlagen och miljöskyddslagen.</p>
<p>NATURA 2000 -VERKOSTOON KUULUVA TAI EHDOTETTU ALUE.</p>		<p>OMRÅDE SOM HÖR TILL ELLER FÖRESLAGITS <input type="checkbox"/> HÖRÄ TILL NÄTTVERKET NATURA 2000. <input type="checkbox"/></p>
<p>KANSALLINEN KAUPUNKIPUISTO.</p>		<p>NATIONALSTADSPARK.</p>

ALUEEN OSA, JOKA VOIDAAN KÄYTTÄÄ MOOTTORURHEILUTARKOITUKSIIN.		DEL AV OMRÅDE SOM KAN ANVÄNDAS FÖR MOTORSPORTSÄNDAMÅL.
VALTATIE.		RIKSVÄG.
PÄÄKATU.		HUVUDGATA.
UUSI PÄÄKATU.		NY HUVUDGATA.
KOKOOJAKATU.		MATARGATA.
UUSI KOKOOJAKATU.		NY MATARGATA.
LIITTYMÄ.		ANSLUTNING.
ERITASORISTEYS ILMAN LIITTYMÄÄ.		PLANSKILD KORSNING UTAN ANSLUTNING.
ALIKULKU.		TUNNEL.
LAIVAVÄYLÄ.		FARTYGSLED.
SIVURATA.		BIBANA.
ULKOILUREITTI.		FRILUFTSLED.
KEVYEN LIIKENTEEN REITTI.		LÄTT TRAFIKLED

KEVYEN LIIKENTEEN YHTEYSTARVE.		BEHOV AV FÖRBINDELSE FÖR LÄTT TRAFIK.
EKOLOGINEN YHTEYSTARVE.		BEHOV AV EKOLOGISK FÖRBINDELSE.
JOHTO TAI LINJA.		HUVUDLEDNING ELLER -LINJE.
TUOTANTOLAITOKSEN KONSULTOINTIVYÖHYKE.		KONSULTERINGSZON FÖR PRODUKTIONSANLÄGGNING.
VALTION TARPEISIIN VARATTU ALUE.		OMRÅDET SOM ÄR RESERVERAT FÖR STATENS BEHOV.
YLEISKAAVA-ALUEEN RAJA.		GENERALPLANEOMRÅDETS GRÄNS.
ALUEEN RAJA.		OMRÅDESGRÄNS.
OSA-ALUEEN RAJA.		GRÄNS FÖR DELOMRÅDE.